

Mediation at CJC: Italian

Servizi di mediazione e di gestione dei conflitti
Volete una parola decisiva che vi aiuti a risolvere le vostre divergenze?

Qual è la funzione dei Community Justice Centres?

I Community Justice Centres (CJC) offrono servizi di mediazione e di gestione dei conflitti che aiutano le persone a risolvere le proprie divergenze. Il nostro servizio è **GRATUITO**, riservato, volontario, tempestivo e facile da usare.

Cosa si intende per mediazione?

Mediazione vuol dire incontrarsi per discutere i propri dissensi.

Le sedute di mediazione presso i CJC sono condotte da due mediatori imparziali e qualificati che aiutano le parti coinvolte a capire il punto di vista reciproco e a collaborare per raggiungere un accordo che accontenti tutti.

I mediatori decidono le modalità di svolgimento della seduta, mentre le parti contendenti decidono le questioni da discutere e i provvedimenti da adottare.

Perché ricorrere alla mediazione?

La mediazione offre una sede sicura e informale in cui le parti interessate dialogano per trovare una soluzione alle proprie divergenze. Non vi è nulla da perdere.

Oltre l'80% delle mediazioni si conclude con un accordo, e questo perché le parti sono esse stesse responsabili delle proprie decisioni e sono perciò più interessate a raggiungere un risultato.

Se non si riesce a raggiungere un accordo, si ha avuto almeno l'opportunità di chiarire la questione e di comprendere il punto di vista dell'altro.

Come si svolge una mediazione?

Il ruolo dei mediatori è quello di guidare e facilitare la discussione in modo che le parti possano raggiungere una soluzione soddisfacente.

Una seduta si svolge in genere nel modo seguente:

- ⇒ I mediatori e le parti interessate si presentano e i mediatori spiegano la procedura e le "regole di base" della mediazione.
- ⇒ Ciascuna persona a turno chiarisce la propria posizione.
- ⇒ Ognuno viene ascoltato senza interruzioni.
- ⇒ I mediatori incoraggiano e facilitano la discussione tra le parti sulle questioni che sono state identificate.
- ⇒ I mediatori vedono ogni persona privatamente, lasciando all'altra il tempo di riflettere sul da farsi.
- ⇒ Le due parti quindi si incontrano nuovamente e vengono incoraggiate a negoziare degli accordi successivi.
- ⇒ Se si raggiunge una soluzione, i mediatori mettono per iscritto l'accordo e ne danno una copia a ognuna delle parti come prova di quanto è stato deciso.

Chi sono i mediatori?

I mediatori dei CJC sono sottoposti a una severa procedura di selezione e portano a termine un articolato corso di formazione.

Vengono accreditati e pagati dal NSW Attorney General e prestano i loro servizi ai CJC sulla base delle sedute indette.

Aggiornano le loro competenze attraverso una continua valutazione, supervisione e formazione in servizio.

Quali conflitti si prestano a un intervento di mediazione?

Molti tipi di situazioni conflittuali si prestano alla mediazione, tra cui:

- ⇒ vicinato (recinzioni, alberi, rumori, animali domestici, bambini, accesso, musica)
- ⇒ famiglia (coppie in via di separazione, famiglie estese, genitori e figli, tutori)
- ⇒ commercio (clienti, fornitori, qualità/pagamento del lavoro compiuto)
- ⇒ vertenze civili di modesta entità
- ⇒ impiego (relazioni, questioni non sindacali)
- ⇒ tra le comunità e al loro interno (casa, scuola, società, commercio, servizi, sport...).

In caso di dubbi contattate il nostro personale.

Come posso organizzare una mediazione?

Potete contattarci direttamente per telefono, fax, lettera o e-mail.

Il nostro personale valuerà il problema e vi dirà immediatamente se può aiutarvi o meno.

Se riterremo di potervi assistere, vi chiederemo informazioni su di voi, sui vostri problemi e sull'altra persona(e) coinvolta.

Contatteremo quindi quella persona(e) e la inviteremo a partecipare a una seduta di mediazione.

Quando e dove vengono tenute le sedute di mediazione?

Non esistono liste di attesa. Gli incontri di mediazione vengono organizzati in orari convenienti per tutte le parti interessate presso il nostro ufficio regionale o in una sede a voi vicina.

Una seduta dura dalle 2 alle 4 ore, perciò quando vi partecipate assicuratevi di avere a disposizione tempo sufficiente.

Vi serve un interprete o avete esigenze particolari?

Fateci sapere se vi serve assistenza per usufruire del nostro servizio.

Se vi occorre un interprete, telefonate al 131 450 e chiedete all'interprete di contattare il Community Justice Centre locale. Sono disponibili traduzioni di questo documento nelle lingue seguenti:

arabo, bosniaco, cinese, croato, filippino, tedesco, greco, italiano, khmer, coreano, laotiano, macedone, maltese, polacco, portoghese, russo, serbo, spagnolo, turco e vietnamita.

Le traduzioni sono disponibili anche nel nostro sito Web www.cjc.justice.nsw.gov.au